女皇元旦授勳名單公布
羅保晉封爵銜
解決香港前途問題功臣
唐明治等人均榜上題名

【本報特訊】在中英簽署香港前途協議後，一九八五年英女皇元旦授勳中，將有不少特殊的本港人士受勳。

政府公佈今次榮獲勳銜的名單中令人觸目的便是多位曾參與解決香港前途問題的「功臣」均受冊封，他們包括律政司唐明治、律政署法規草擬專員黎守律，副常務司陳祖澤及港府總傳譯主任鄭仰平。

立法局首席非官守議員羅保在今次授勳，亦晉身爵士行列；而晉務銜十六人、QPM獎章十七人、CPM獎章十七人，計KNIG 七十五人，計KNIG 均受冊封，他們包括律HT BACHELO政司唐明治、律政署法規草擬專員黎守律，副常務司陳祖澤及港府總傳譯主任鄭仰平。

立法局首席非官守議員羅保在今次授勳，亦晉身爵士行列；而晉務銜十六人、QPM獎章十七人、CPM獎章十七人。

⇦幾位受冊封勳銜人士：㈠羅保、㈡唐明治、㈢陳祖澤、㈣鄭仰平、㈤黎守律、㈥陳乃強。

獲OBE勳銜：白立本、陳祖澤、陳元鉅、張鑑泉、胡法光、莫榮明、祁樂華、歐志平、沙敬德。

獲ISO勳銜：張紫周、迪獻、鍾國榮、何新榮、何耀華、關正傑、林蓮偉、林德安、李光、梁仲彭、羅雅燊、馬清煜、吳瑞佳、尹慶源、袁樹鈞。

獲勳賞之英軍人員：林馬少校獲MBE勳銜。申和陸軍二級准尉及艾理陸軍二級准尉獲BEM獎章。

獲MBE勳銜：鄭仰平、張民生、STEPHEN BUTLER EDMONDS牧師、林貝聿嘉、梁黃文璋、梁仲清、喬敎、尹建新、鄔明敎少校（軍事）。

獲BEM勳銜：陳正賢、陳漢生、朱全康、朱紹鱗、林君偉、廖華雅、吳兆隆、吳雨坤、鄧漢烈、鄧沃明、溫志毅、王啓通、黃楊鳳生、胡柏銘。

獲QPM獎章：李君夏。

獲CPM獎章：方祥洪、王章、莊志天、呂廣揚、陳金城、許招賢、劉中、李君達、李愛蓮、梁豐順、凌隆盛、麥永春、莫天福、彭鉅新、鄧兆宗、湯鴻圖、曾兆勳。

獲榮譽獎章：陳橋、鄭正傑、羅保議員獲KNIG HT BACHELO 勳銜。

唐明治獲CMG勳銜。

獲CBE勳銜：陳乃強、李安瀾、黎守律、胡漢輝。

獲OBE勳銜：白立本、陳祖澤、陳元鉅、張鑑泉、胡法光、莫榮明、祁樂華、歐志平、沙敬德。

獲ISO勳銜：張紫周、迪獻、鍾國榮、何新榮、何耀華、關正傑、林蓮偉、林德安、李光、梁仲彭、羅雅燊、馬清煜、吳瑞佳、尹慶源、袁樹鈞。

獲勳賞之英軍人員：林馬少校獲MBE勳銜。申和陸軍二級准尉及艾理陸軍二級准尉獲BEM獎章。

天氣寒冷　蔬菜飛漲

【本報特訊】由於連日天氣寒冷，蔬菜供應減少達兩成，而批發價高漲兩成，長沙灣蔬菜批發市場在過去四、五日內每日蔬菜來貨跌至三百餘公噸，較天氣未寒冷時每日來貨四百餘公噸，貨源減少達兩成。蔬菜供應少，主要原因由於天氣寒冷，以菜心爲例，以前不足一個月即有收成，但在低溫時間則須兩個月。另一方面佔批發市場來貨的深圳菜蔬，影响較大，供應低跌兩成，本地菜蔬亦跌一成多。

騎單車相撞　少女受重傷

【本報特訊】一名廿三歲少女，昨午在西貢十四鄉樟木頭騎單車遊玩時，樂極生悲，與另一輛單車相撞，重傷送院，經急救後情況仍然惡劣。傷者錢鳳儀，趁昨日假期，偕友人前往西貢騎單車。至下午三時四十五分，錢女所騎的單車在樟木頭與另一名廿八歲姓潘男子所騎的單車相撞，錢女跌倒時後腦首先着地，頭部受重傷，而姓潘男子則未有受傷。

粵省公安部追查製造假護照集團
相信該集團基地在香港

【本報特訊】廣東省公安部門追查一個以本港爲基地，與廣州、澳門有聯繫的僞造護照集團。該集團涉嫌製造假護照運返大陸，賣給內地人士，由澳門入境，騙取合法居留權。澳門政府現正研究緊急對策。廣東省公安部門最近發現多宗持假中國護照出境案件，最少有三人在國內被捕。公安人員檢獲的假護照，幾可以假亂眞，被捕者承認，他們是透過朋友介紹，交了訂金，相片及個人資料，十日後即可獲得一個假護照。僞造護照集團並警告他們，只可以在澳門出境，不可去香港。公安部相信該批假護照係在香港印製，而東南及福建均有同黨，但沒有進一步透露詳情。資料顯示，持假證件經拱北入澳門的案件，佔各口岸同類型案件之八成以上。

魏德巍高德年　均獲女皇授勳

【本報特訊】倫敦消息：前港府政治顧問魏德巍及外交部香港科主管高德年在女皇元旦授勳中均獲CMG勳銜。

現任外交部助理次官的魏德巍與高德年今次同時授勳主要是由於他們均在中英香港前途談判中立下不少「汗馬功勞」，他們今次的受勳，乃是由外相賀維爵士向女皇推薦的。

魏德巍在中英會談期間一直負責重要的幕後工作，并在會談後期率領英方工作小組起草協議條文。高德年在談判初期曾以駐華大使館政務參贊的身份出席會談，後期返英主管外交部香港科，處理關於會談的各項香港問題及有關文件。

港督將再次進行游說　挽留鍾士元爵士連任行政局議席

【本報特訊】一項消息透露，明年行政局將有四位非官守議員離任，政府現正積極挽留鍾士元爵士，希望他能再連任首席非官守議員兩年。

該消息說，明年八月，除了鍾士元爵士公開聲明要退休，羅德承口頭提出辭職外，李福和及利國偉都屆退休。由於中英雙方簽署了協議，香港步入歷史轉變的過渡期，加上政府正推行代議制，未來行政局的角色仍相當重要，政府不希望行政局一時間失去四位資深議員，尤其是鍾士元的領導才能及工作表現，甚獲港督讚賞，故港督已經口頭要求鍾士元爵士考慮連任首席非官守議員的席位。

消息謂，雖然鍾去意堅決，並口頭上拒絕連任要求，但預料港督會再次進行游說，而且本港可能出現特殊政治環境，使鍾士元改變主意，再做兩年。但如果鍾堅持退休，剩下的六位議員張奧偉、羅保、沈弼、鄧蓮如、陳壽霖及譚惠珠。張奧偉在行政局十年，應該是成爲首席非官守議員的熱門人選。

消息指出，鄧蓮如過去在行政局表現亦獲港督及其他政府官員欣賞，但因她在行政局的年資較淺，政府有意明年先委任鄧蓮如爲立法局首席非官守議員，吸收更多經驗，日後再委任爲行政局首席非官守議員。

十三個團體要求　儘早釋放劉山青

【本報訊】十三個團體昨日要求中國政府儘早釋放劉山青，俾能使他回港與家人團聚。

劉山青於一九八一年十二月廿五日前往廣州，期間被中國公安部門拘捕，以從事反革命宣傳煽動罪，觸犯刑法第一〇二條，判刑十年，剝奪政治權利三年。

中英協議實施　帶給澳門繁榮

【本報特訊】澳門長：香港未來發展方式所途電話：澳督高斯達在達成的協議，是值得賀元旦賀詞中指出：澳門同，他希望香港前途協是中國大陸一塊細小地議的實施，在未來數年方，現正進行強而有力內，能爲澳門帶來繁榮的經濟發展。澳督强調及穩定。

澳督元旦賀詞希望

截拘兩偷渡客
查身份證

【本報特訊】昨午十二時廿五分，警員在深水埗福榮街北河街截查身份證時拘捕兩名大陸非法移民，將他們帶返警署。他們是兩兄弟姓盧，分別爲十九及廿一歲。

納偉旅行社
無遠弗屆●無微不至
大東 加拿 加溫
love & white travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
編柳五三九號110室
dba Singapora Malaysia Thalland (hk) Tours
電話：(604)689-0501

本旅行社 代理加航，日航，星航，韓航，菲航，馬航，香港國泰航空公司來回雲哥華及香港機票．由雲哥華直飛香港，中途不停站，特價機票，歡迎垂詢．

歐洲豪華旅遊團
＊暢遊倫敦，巴黎，羅馬，威尼斯，康城，尼斯，哩昂，芃蒂崗，佛羅倫斯，法蘭克福，阿姆斯特丹，布魯賽爾，琉森，比薩，萊茵河．
＊華人領隊，全程十八天，一流酒店，包機票及早晚膳．
＊可提前出發，可延期回程．
$2160 加幣

中泰港澳精選遊
＊暢遊湄南河上之水上市場，金碧輝煌古皇宮，玉佛，古廟，玫瑰花園內之文化村，傳統式刺度出家儀式，土風舞，大象操作，逼眞之拳賽，鬥雞，泰式晚餐。黃花崗，中山紀念堂，越秀公園，七星岩，羅亨村，佛山，石岐，大三巴，媽閣廟，乙仔等名勝地。
＊全程十五日。
＊包機票，火車票，船票，住宿一流酒店。
＊在泰國期間，包早晚膳食。在中國期間，包三餐食。在港粵期間包早餐。
＊代辦手續，華人領隊，來回均經香港。可提前出發，可延期回程。
＊出發日期：十二月二十日。
$1995 加幣

特價機票歡迎垂詢
國內外及世界各地
來回港台及東南亞
接辦移民特價機票

達時旅運中心
TECH TRAVEL SERVICE LTD.
＊代理各大航空公司機票往世界各地。
美加內陸特價票，港、台、星馬團體票，歐陸包機等
＊代訂各地旅行團，如賭城，夏威夷迪士尼樂園等 PACKAGE TOUR
＊代訂汽車、酒店、旅行保險
＊無論移民探親，假期消遣，商務，旅遊，
專人爲您悉心妥當安排。
營業時間：
週一至週五：早上九時至五時半　週六：早上十時至二時
536 MAIN ST.（緬街夾奇化街）
VANCOUVER B. C. V6A 2T9
電話：(604) 685-5263

黃堃俠　旅行社　保險處
QUON H.WONG AGENCIES.
128 E.PENDER ST.VAN.B.C.
電話：六八四・〇九三八
億光信託樓下
・國內機票大減價
・香港來回機票酒店三晚　$1018
・東京香港六日遊　$1148
・星加坡・曼谷・香港十八日遊　$1960
・代理：汽車・房屋・旅遊保險

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE 684-9820
五磅十扎　花旗乾麵　雲吞乾麵　花旗炸麵　蒸氣炸麵　蒸氣鮮麵　鮮雲吞皮　鮮春捲皮　新鮮蛋麵　幸運餅仔
零沽批發　索辦歡迎

雙喜食品廠
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone: 253-4424
逢星期二休息
新鮮河粉　全蛋生麵　上海麵類　雲吞皮　春卷皮
正宗香港式高級食品

CATHAY PACIFIC
The Swire Group
乘坐國泰航空公司班機
中國遊　$2999　全程22天
……不到長城非好漢!!……
香港(3)●廣州(2)●桂林(2)●杭州(2)●上海(2)●蘇州(2)●南京(2)●北京(4)●廣州(1)
出發日期：八五年三月廿四日、四月廿八日、六月九日、七月廿一日
九月八日、十月六日、十一月三日．（若在十二月前先付費用，則照今年舊價
●由經驗領隊丘錫琛先生
●全部一流酒店：香港－香港大酒店　廣州－白天鵝賓館、北京－麗都賓館
●在香港包兩餐，在中國包三餐膳食
●在香港期間，每日均有旅遊節目
●出發前有晚餐聚會，講解中國情形，及提供旅遊指南
●代辦手續，並代申請旅遊完畢後之延期停留
●機票有效期爲一年，可提前出發，可延期回程
主理 丘錫琛先生 (MR. FRED YAU)
環球旅行社
WANKOW TOUR & TRAVEL
258 EAST PENDER ST. VANCOUVER B. C. CANADA
溫哥華片打東街258號 電話 684-2341
6340 NO. 3 RD. RICHMOND, B. C. CANADA
列治文第三路6340號 電話 278-4401

利安旅行社
RIGHT ON TRAVEL INC.
475 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C.
Tel: 687-3316
服務至上●禮貌第一
歡樂假期中國遊由$2,590. 起
＊多倫多$264.　＊三藩市$218.
＊滿地可$329.　＊羅　省$243.
＊溫太華$329.　＊卡加利$ 99.
＊紐　約$331.　＊東南亞機票特平
＊賭城專線 RENO-LAS VEGAS 逢星期四、日出發
國內外特價機票　世界各地旅行團

寶城 海鮮酒家
ABBOT SEAFOOD RESTAURANT
228 ABBOTT ST.（GASTOWN 活活公司後門斜對面）訂座電話：684-1044　684-1840
68.00（足八位用）
羊城美點　清潤糖水　咸魚鷄粒炒飯　清蒸海上鮮　椒鹽焗鮮吊片　洋腿扒津白　豉汁蒸生蠔　二食　片皮雀巢火鴨絲　北京片皮鴨　蝴蝶海蔘更　超值六和菜
128.00（足十二位用）
美點雙輝　椰汁西米露　雙喜伊麵　生炒糯米飯　清蒸游水石班　淮杞燉乳鴿　當紅炸子鷄　龍蟹大會串　紅燒鷄絲大生翅　龍川鳳翼　三絲鷄卷　寶城一品大拼盤　酬賓大特價酒席
生日酒席一律奉送壽包和生日旦糕
每日茶市有各種燉補品、特點 2.75
隨叫隨蒸．熱心全日供應
喜士定街　哥多華街　亞拔街　活活公司　海陸空公司　寶城酒家　加露街　水街　活活公司 24 小時停車場
營業時間：由上午十一時至晚上十時　七天營業　舖後停車場憑票免費泊車

英華旅行社
GALAXY TRAVEL AGENCY LTD.
片打東街150號
電話：(604)669-6412 681-3816
晚上：437-6270
＊卡加利$119 熙慢頓$129 沙　省$168
雷振打$180 溫尼辟$209 多倫多$229
滿地可$329 溫太華$329 紐　約$331
三藩市$218 羅　省$243 檀香山$299
＊冬季中國旅行團 16日由$2390起
暢遊：香港、廣州、北京、桂林、杭州、上海
＊東南亞、中國遊 22日 由$3450起
暢遊：香港、北京、杭州、上海、廣州、曼谷、星加坡．
＊日本、香港九日遊 由$1790起
＊東京、台灣、香港八日遊 由$1499起
＊香港六晚酒店連機票由$1099起
十二晚由$1219起
＊代售李嘉、拉斯維加斯、檀香山、迪士尼樂園等旅行團
＊代理各大航空公司之特價機票來回香港、台灣，曼谷、馬尼拉、星加坡等．
＊代辦旅遊証件、旅遊保險．

安捷旅行社
EMPRESS TRAVEL
Suite1-10E. Pender St., Vancouver, B.C.
Tel:(604)688 7886（中華文化中心新廈二樓）
安全快捷，服務第一
代辦一切旅遊業務，酒店，簽證，豪華或廉價機票，代理中國及世界各地旅遊觀光團。
來回香港及溫哥華機票，價錢特平。
假期回港，請早定座，歡迎駕臨
電話：六八八—七八八六

簡業存旅行社
Gunn's Travel Ltd.
438 MAIN STREET — VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 2T4
Telephone: 685-2235 685-2236
專售移民機票
香港特價機票
國內外各種機票，辦理回國觀光團，安排環球各地旅遊
代辦旅行手續

Pan-Pacific Travel　安亞(天寶)旅行社　EXECUTIVE TRAVEL
166 E. PENDER ST., VAN., B. C.
地址：溫哥華片打東街一六六號
電話：688-8321
外埠電話：(800) 663-1188
1050 W. PENDER ST., TEL: 689-7545
華埠分行：片打西街一二七號（商場內）
688-2311
＊代理加航、日航、國泰、中國民航、大韓、西北及各大航空公司，天天均有機位前往香港及東南亞各大城市
＊國內外航機機票、酒店、火車、汽車及各地旅行團
＊中國民航往來北美至中國及香港至中國各地之移民、旅遊及經商機票
＊日本渡假遊（連機票　雙人房計）：
出發日期：八月四日（日本本州八天遊）
行程：遍遊東京，京都，大阪，奈良，名古屋，箱根。
費用：$1480.（回程可自由停留香港及台北，機票有效機一年期）
＊香港黃金假期：
來回機票連六晚酒店$1099起
來回機票連十二晚酒店$1259起
八四年中國旅遊探親團
由三月開始每月有團出發，費用由$2,590. 起
＊遍遊香港、廣州、杭州、上海、蘇州、無錫、鎮江、南京、北京、桂林、廣州
出發日期：7月8日、9月16日、10月14日.
＊遍遊香港、上海、無錫、蘇州、杭州、北京、鄭州、洛陽、廣州等
出發日期　6月28日、8月2日
＊遍遊香港、廣州、北京、青島、濟南、泰山、上海、蘇州、杭州、桂林等
出發日期：8月5日
＊遍遊香港、北京、杭州、西安、上海、桂林　廣州等
出發日期：7月28日、9月1日、10月27日.

太平洋旅行社
片打東街七十一號
T. P. Y. Travel Service
71 Pender Street East
Vancouver E B, C.
V6A 1S9
PHONE: 683-5656
Agents for Orient & Pacific Lines
歡迎光臨詢問
代理各大航空公司，船公司，火車客票，代訂各地旅館，快捷妥當．